

L'arrogance de Bush est une tragédie - 1/2

Ce texte est extrait d'un discours prononcé jeudi dernier à Johannesburg par l'ancien président sud-africain, lors d'une rencontre du Forum international des femmes. Rapporté par Enrique.

Par Nelson Mandela (*)

Ce qui se déroule actuellement, ce que Bush fait, constitue une tragédie. Tout ce que Bush veut, c'est le pétrole irakien. Nous devons faire savoir cela autant que possible.

Il n'y a aucun doute que les Etats-Unis se comportent mal. Pourquoi ne cherchent-ils pas à confisquer les armes de destruction massive de leur allié Israël ?

Nous n'avons pas eu de guerre mondiale pendant cinquante-sept ans, et cela grâce aux Nations unies. Nous devrions condamner Blair et Bush et leur faire savoir en des termes certains que ce qu'ils font est mal. D'autres pays comme la France et la Russie doivent influencer les Nations unies pour condamner ce que Bush fait. Bush mine les Nations unies. Il agit en dehors du cadre de l'ONU, balayant le fait que les Nations unies étaient une idée du président Roosevelt et de Winston Churchill. Tony Blair n'est plus désormais le premier ministre de Grande-Bretagne, mais un ministre des Affaires étrangères des Etats-Unis.

Bush et Blair minent une idée qui a été portée par leurs prédécesseurs. Ils ne s'y intéressent pas. Est-ce parce que le secrétaire général des Nations unies [le Ghanéen Kofi Annan -] NDLR] est un Noir ? Ils n'ont jamais fait cela quand les secrétaires généraux étaient des Blancs.

Quelle est la leçon à tirer du fait qu'ils agissent en dehors du cadre des Nations unies ? Sont-ils en train de dire qu'un pays qui sait ne pouvoir obtenir un soutien de l'ONU est habilité à ignorer les Nations unies ? Ou nous disent-ils que les Etats-Unis, la seule superpuissance aujourd'hui, peuvent agir comme bon leur semble ? Pensent-ils que c'est une leçon que nous devrions suivre, ou disent-ils : " Nous sommes spéciaux, ce que nous faisons ne doit pas être fait par quelqu'un d'autre " ?.

S'il y a un pays qui a commis des atrocités sans nom dans le monde, c'est bien les Etats-Unis d'Amérique. Ils se moquent des êtres humains.

Il y a cinquante-sept ans, alors que le Japon battait retraite sur tous les fronts, ils ont décidé de larguer la bombe atomique, sur Hiroshima et sur Nagasaki ; ils ont tué de nombreux innocents, d'autres souffrent toujours des effets de ces bombes. Ces bombes n'étaient pas destinées aux Japonais, mais à l'URSS pour indiquer : " Regardez, voilà la puissance que nous avons. Si vous osez vous opposer à ce que nous faisons, voilà ce qui va vous arriver. ".

Puisqu'ils sont si arrogants, ils ont décidé de tuer les personnes innocentes au Japon, qui en souffre toujours. Qui sont-ils, maintenant, pour prétendre être les gendarmes du monde ?.

Si les Nations unies indiquent que " Saddam Hussein ne respecte pas les résolutions des Nations unies, donc nous, les Nations Unies, allons agir ", je soutiendrai cela sans réserve.

Ce que je condamne, c'est cette puissance - avec un président qui n'a aucune prévoyance, qui ne peut pas penser correctement - qui veut maintenant plonger le monde dans un holocauste. Je suis heureux que les peuples du monde s'y opposent - particulièrement celui des Etats-Unis d'Amérique, s'opposant à son propre président.

J'espère que cette opposition l'incitera, un jour, à comprendre qu'il a fait la plus grande erreur de sa vie en

L'arrogance de Bush est une tragédie - 2/2

essayant de provoquer un carnage, et de régenter le monde sans aucune autorité d'une institution internationale.

J'espère simplement que le peuple des Etats-Unis fera comprendre à Bush qu'il a commis une immense erreur en méprisant l'institution mondiale, les Nations unies, dont les idéaux sont d'assurer la paix et de supprimer les guerres. Le peuple des Etats-Unis devrait employer sa démocratie pour se débarrasser de lui. La meilleure façon pour le peuple américain d'attirer l'attention sur ce problème est d'utiliser l'urne et la manifestation.

(*) Ancien président d'Afrique du Sud, prix Nobel de la paix (1993). (Traduction de Christophe Deroubaix.).

06 Février 2003 - TRIBUNE LIBRE

EXTRAIT DE L'HUMANITE